

**Art. 3.** Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 juin 1995.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre,  
M. LEBRUN

VERTALING

N. 95 - 2234

[S - C - 29429]

**12 JUNI 1995. - Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap  
genomen bij toepassing van artikel 9, § 1, van het besluit van de Executieve d.d. 22 maart 1984**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet d.d. 9 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inz. op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Executieve d.d. 22 maart 1984 tot vaststelling van de vakantie- en verlofregeling in het onderwijs georganiseerd in de Franse Gemeenschap, inz. op artikel 4 en artikel 9, § 1;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting

Gelet op het protocol d.d. 9 mei 1995 van Sectorcomité IX en van het Comité voor provinciale en lokale overheidsdiensten - Afdeling II die gezamenlijk vergaderden;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inz. op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten d.d. 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzaak om reeds op het einde van het lopende schooljaar de hoofden van de inrichtingen de spreiding van de verlofdagen voor het jaar 1995-1996 mee te delen;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen;

Overwegende dat het aangewezen is om de lentevakantie in het hoger onderwijs van het korte type te doen samenvallen met die in het basis- en secundair onderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij toepassing van artikel 9, § 1, van het besluit van de Executieve d.d. 22 maart 1984 tot vaststelling van de vakantie- en verlofregeling in het onderwijs georganiseerd in de Franse Gemeenschap, en in afwijking van artikel 4 van bedoeld besluit, wordt de lentevakantie van 8 april 1996 tot en met 19 april 1996 vastgesteld voor het schooljaar 1995-1996 in het hoger onderwijs van het korte type en met volledig leerplan, georganiseerd in de Franse Gemeenschap.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 12 juni 1995.

**Art. 3.** De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 juni 1995.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister,  
M. LEBRUN

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE - BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**MINISTERIE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F 95 - 2235

[S-Mac - 31414]

**5 JUILLET 1995. - Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant la composition et le fonctionnement des Cabinets des membres du Gouvernement régional de Bruxelles-Capitale et des Secrétaires d'Etat régionaux**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment les articles 36 et 38;

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 95 - 2235

[S-Mac - 31414]

**5 JULI 1995. - Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van de gewestelijke Staatssecretarissen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid op artikelen 36 en 38;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'assurer sans délai le fonctionnement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Arrête :

*Section Ire. — Disposition générale*

**Article 1er.** Chaque membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et chaque secrétaire d'Etat régional dispose d'un Cabinet.

*Section 2. — Attributions et compositions*

**Art. 2. § 1er.** Les attributions de chaque Cabinet des Membres du Gouvernement concernent : les affaires susceptibles d'influencer la politique générale du Gouvernement ou les travaux du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale; les recherches et les études propres à faciliter le travail personnel du Membre de Gouvernement; la présentation des dossiers de l'administration, éventuellement le secrétariat du Gouvernement, la réception et l'ouverture de son courrier personnel, sa correspondance particulière, les demandes d'audience, la revue de presse.

§ 2. Les attributions de chaque Cabinet des Secrétaires d'Etat régionaux concernent les recherches et les études propres à faciliter le travail personnel du Secrétaire d'Etat, la présentation des dossiers de l'administration, la réception et l'ouverture de son courrier personnel, sa correspondance particulière, les demandes d'audience la revue de presse.

**Art. 3. § 1er.** Le Cabinet d'un Ministre ne peut comprendre plus de 8 membres, répartis comme suit :

- un Directeur de Cabinet;
- un Directeur de Cabinet adjoint;
- trois Conseillers ou Chargés de mission;
- trois Attachés dont, éventuellement, un secrétaire de Cabinet et un Secrétaire particulier.

§ 2. Pour la politique générale et pour des missions liées à l'exercice de la Présidence le Ministre-Président peut adjoindre à son Cabinet les membres suivants :

- un Directeur de Cabinet adjoint;
- un Conseiller ou Chargé de Mission;
- deux Attachés dont, éventuellement, un Secrétaire de Cabinet et/ou un Secrétaire particulier.

§ 3. Le Ministre-Président et le Membre de l'autre groupe linguistique du Gouvernement régional qui exercent les compétences prévues à l'article 31, § 1er, de la loi du 9 août 1980 modifiée par la loi du 16 juin 1989, peuvent adjoindre à leur Cabinet deux membres supplémentaires, soit un Conseiller et un Attaché.

**Art. 4.** Le Cabinet d'un Secrétaire d'Etat ne peut comprendre plus de cinq membres, répartis comme suit :

- un Directeur de Cabinet;
- trois Conseillers ou Chargés de mission;
- un Attaché dont, éventuellement, un Secrétaire de Cabinet.

**Art. 5. § 1er.** Pour des travaux d'exécution le Cabinet d'un Ministre ne peut comprendre plus de 33 agents y compris les huissiers, les chauffeurs, les téléphonistes et les ouvriers. Pour ces mêmes fonctions le Cabinet d'un Secrétaire d'Etat ne peut comprendre plus de 15 agents.

§ 2. Le Cabinet du Ministre-Président peut, en outre, comprendre 8 agents supplémentaires pour les travaux d'exécution relatifs à la politique générale et aux missions liées à l'exercice de la Présidence.

§ 3. Dans les cas visés à l'article 3, § 3, un Membre du Gouvernement peut, en outre, adjoindre à son Cabinet trois agents plein temps et un agent mi-temps pour les travaux d'exécution.

§ 4. Lorsque l'entretien des locaux n'est pas confié à une firme privée, le personnel d'entretien peut être recruté à titre de personnel contractuel ou de personnel placé en congé de services publics pour mission d'intérêt général, à charge des services généraux de l'administration et mis à la

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de dringende noodzaak;

Overwegende dat het nodig is de werking van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering onverwijld te verzekeren,

Besluit :

*Afdeling I. — Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Elk lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en elk gewestelijke Staatssecretaris beschikt over een Kabinet.

*Afdeling 2. — Bevoegdheden en samenstelling*

**Art. 2. § 1.** De bevoegdheden van elk Kabinet van de leden van de Regering betreffen : de aangelegenheden die het algemeen beleid van de Regering of de werkzaamheden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad kunnen beïnvloeden; de opzoeken en de studies van aard het persoonlijk werk van het Lid van de Regering te vergemakkelijken; het voorleggen van de dossiers van de administratie, eventueel het secretariaat van de Regering, het in ontvangst nemen en openen van zijn persoonlijke briefwisseling, zijn privé-correspondentie, de verzoeken tot audiëntie, het pers-overzicht.

§ 2. De bevoegdheden van elk Kabinet van de gewestelijke Staatssecretarissen betreffen : de opzoeken en de studies van aard om het persoonlijk werk van de Staatssecretaris te vergemakkelijken, het voorleggen van de dossiers van de administratie het in ontvangst nemen en openen van zijn persoonlijke briefwisseling, zijn privé-correspondentie, de verzoeken tot audiëntie, het persoverzicht.

**Art. 3. § 1.** Het Kabinet van een Minister mag niet meer dan 8 leden omvatten, verdeeld als volgt :

- een Kabinetschef;
- een Adjunct-Kabinetschef;
- drie Adviseurs of Odrachthouders;
- drie Attachés waarvan, eventueel, een Kabinetssecretaris en een Privé-Secretaris.

§ 2. Voor het algemeen beleid en voor opdrachten verbonden aan de uitoefening van het Voorzitterschap kan de Minister-Voorzitter aan zijn Kabinet volgende leden toevoegen :

- een Adjunct-Kabinetschef;
- één Adviseur of Odrachthouder;
- twee Attachés waarvan, eventueel, een Kabinetssecretaris en/of een Privé-Secretaris.

§ 3. De Minister-Voorzitter en het Lid van de andere taalgroep van de Gewestregering die de bij artikel 31, § 1, van de wet van 9 augustus 1980, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989 voorziene bevoegdheden uitoefenen, kunnen aan hun Kabinet twee bijkomende leden toevoegen, namelijk een Adviseur en een Attaché.

**Art. 4.** Het Kabinet van een Staatssecretaris mag niet meer dan vijf leden omvatten verdeeld als volgt :

- een Kabinetschef;
- drie Adviseurs of Odrachthouders;
- een Attaché waarvan, eventueel, een Kabinetssecretaris.

**Art. 5. § 1.** Voor de uitvoeringstaken mag het Kabinet van een Minister niet meer dan 33 personeelsleden omvatten daarin begrepen de bodes, de chauffeurs, de telefonisten en de werklieden. Voor diezelfde taken mag het Kabinet van een Staatssecretaris niet meer dan 15 personeelsleden omvatten.

§ 2. Het Kabinet van de Minister-Voorzitter mag daarenboven 8 bijkomende personeelsleden omvatten voor uitvoeringstaken in verband met het algemeen beleid en de opdrachten verbonden aan de uitoefening van het Voorzitterschap.

§ 3. In de bij artikel 3, § 3, bedoelde gevallen kan een Lid van de Regering daarenboven aan zijn Kabinet drie voltijdse personeelsleden en een halftijdse personeelslid toevoegen voor uitvoeringstaken.

§ 4. Wanneer het onderhoud van de lokalen niet toevertrouwd is aan een privé-firma mag het onderhoudspersoneel worden aangeworven als contractueel personeel of als personeel met verlof van openbare diensten voor een opdracht van algemeen belang ten laste van de algemene diensten van

disposition du Gouvernement. Cette disposition est prise de l'accord du Ministre-Président et du Ministre qui a le budget dans ses attributions. Il est accordé aux contractuels concernés un traitement allant de 545 666 francs à 688 378 francs à 100 % majoré des années d'ancienneté réelles des intéressés.

§ 5. Le "Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise" met à la disposition du Gouvernement, son matériel informatique, de télécommunication et de photocopies. Il en assure la maintenance.

§ 6. Les services généraux de l'administration mettent à la disposition du Gouvernement en qualité, de contractuels ou en qualité de personnel placé en congé de services publics pour mission d'intérêts général des interprètes traducteurs et documentalistes nécessaires au fonctionnement du Gouvernement et à la transmission des pièces dans les deux langues nationales ainsi qu'à la notification, le traitement le suivi administratif et l'archivage des délibérations du Gouvernement. Leur nombre est fixé à 2 pour les Secrétaires d'Etat, 3 pour les Ministres et 5 pour le Ministre-Président. Il est accordé aux personnes engagées comme traducteurs ou documentalistes un traitement allant de 847 628 francs à 1 351 998 francs à 100 % majoré des années d'ancienneté réelle des intéressés.

Il est accordé aux personnes engagées comme interprètes un traitement allant de 1 137 374 francs à 1 742 693 francs à 100 %, majoré des années d'ancienneté réelle des intéressés. Toutefois, selon ses besoins le Gouvernement peut faire appel à une firme privée pour bénéficier des services d'interprètes. En ce cas, le contrat de louage de services mentionnera le prix des prestations horaires, à charge des services généraux de l'administration.

Cette disposition est prise de l'accord du Ministre-Président et du Ministre qui a le budget et la Fonction publique régionale dans ses attributions.

§ 7. Lorsque les bâtiments occupés par les Membres du Gouvernement ne sont pas la propriété de la Région, les services généraux de l'administration mettent à la disposition du Gouvernement, à charge de leur budget, les locaux nécessaires à son fonctionnement.

Cette disposition est prise par le Gouvernement sur proposition des Ministres ayant la fonction publique et les travaux publics dans leurs attributions.

Art. 6. Ne peuvent faire partie du personnel visé à l'article 5, §§ 1er à 4 ci-dessus, les agents de l'Etat, d'une Communauté ou d'une Région appartenant au niveau 1, rang 10 excepté. Cette mesure s'applique dans les mêmes limites aux titulaires de grades équivalents appartenant aux autres services publics aux organismes d'intérêt public ou aux établissements d'enseignement subventionné.

Art. 7. Les membres du personnel des services publics, des organismes d'intérêts public ou des établissements d'enseignement subventionné, appelés à faire partie d'un Cabinet, ne peuvent rester en fonction dans leur emploi, ni continuer à en exercer les attributions. Toutefois, ils participent à l'avancement dans leur administration et y reprennent leur emploi à la fin de leur mission.

#### Section 3. — Nominations et fonctionnement

Art. 8. Les membres et agents du Cabinet sont nommés par le Membre du Gouvernement ou le Secrétaire d'Etat concerné.

Les arrêtés ministériels portant nomination des Membres et agents du Cabinet des Secrétaires d'Etat régionaux sont soumis à la signature du Secrétaire d'Etat concerné et du ou des Ministres auquel il est adjoint.

Art. 9. § 1er. Le Directeur de Cabinet communique les instructions et les ordres de service du Membre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat, par la voie hiérarchique. En cas d'urgence, il peut déroger à cette règle sous réserve d'en informer sans délai le fonctionnaire dirigeant de l'administration, du service public ou de l'organisme d'intérêt public concerné.

§ 2. Les autres membres et agents du Cabinet ne peuvent traiter avec l'administration, le service ou l'organisme d'intérêts concerné, que par l'intermédiaire du Directeur de Cabinet, ou avec son autorisation.

#### Section 4. — Rémunérations, allocations et indemnités

Art. 10. § 1er. Il est alloué aux membres des Cabinets qui ne font pas partie du personnel des ministères nationaux, des Communautés et des Régions ou des services des institutions bruxelloises, une allocation de

de administration et ter beschikking gesteld van de Regering. Deze schikking wordt getroffen met het akkoord van de Minister-Voorzitter en van de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort. Aan de betrokken contractuelen wordt een wedde toegekend van 545 666 frank tot 688 378 frank tegen 100 % verhoogd met de werkelijke jaren anciënniteit van de betrokkenen.

§ 5. Het "Informaticacentrum voor het Brussels Gewest" stelt zijn materiaal met betrekking tot informatica, televerbindingen en fotocopieën ter beschikking van de Regering. Het verzekert er het onderhoud van.

§ 6. De algemene diensten van de administratie stellen als contractuelen of als personeel met verlof van openbare diensten voor een opdracht van algemeen belang tolken, vertalers en documentaristen ter beschikking van de Regering die nodig zijn voor haar werking en voor het overmaken van de stukken in de beide landstalen en voor de kennisgeving de behandeling de administratieve opvolging en het archiveren van de beraadslagingen van de Regering. Hun aantal wordt vastgesteld op 2 voor de Staatssecretarissen, 3 voor de Ministers en 5 voor de Minister-Voorzitter. Aan de als vertalers aangeworven personen wordt een wedde toegekend van 847 628 frank tot 1 351 998 frank tegen 100 % verhoogd met de werkelijke jaren anciënniteit van de betrokkenen.

Aan de als tolken aangeworven personen wordt een wedde toegekend van 1 137 374 frank tot 1 742 693 frank tegen 100 % verhoogd met de werkelijke jaren anciënniteit van de betrokkenen. Naargelang van de behoefte kan de Regering evenwel een beroep doen op een privé firma om van de diensten van tolken gebruik te maken. In dat geval wordt in het dienstuurcontract de prijs van de uurrestaties ten laste van de algemene diensten van de administratie vermeld.

Deze schikking wordt getroffen met het akkoord van de Minister-Voorzitter en van de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting en het gewestelijk Openbaar Ambt behoren.

§ 7. Wanneer de door de Leden van de Regering bezette gebouwen geen eigendom zijn van het Gewest stellen de algemene diensten van de administratie de voor de werking noodzakelijke gebouwen ter beschikking van de Regering.

Deze beslissing wordt getroffen door de Regering op voorstel van de Minister bevoegd voor het Openbaar Ambt en de Minister bevoegd voor Openbare Werken.

Art. 6. Mogen geen deel uitmaken van het bij artikel 5, §§ 1 tot 4 hierboven bedoelde personeel, de ambtenaren van het Rijk, van een Gemeenschap of van een Gewest die behoren tot niveau 1, rang 10 uitgezonderd. Deze maatregel geldt in dezelfde mate voor houders van gelijkwaardige graden en die behoren tot de andere openbare diensten de instellingen van openbaar nut en de gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

Art. 7. De leden van het personeel van de openbare diensten, de instellingen van openbaar nut of de gesubsidieerde onderwijsinstellingen die in een Kabinet worden opgenomen, kunnen hun functie niet verder blijven uitoefenen noch er de bevoegdheden van waarnemen. Zij komen evenwel in aanmerking voor bevordering in hun administratie en nemen hun functie weer op bij het einde van hun opdracht.

#### Afdeling 3. — Benoemingen en werking

Art. 8. De leden en personeelsleden van het Kabinet worden benoemd door het betrokken Lid van de Regering of de betrokken Staatssecretaris.

De Ministeriële besluiten houdende benoeming van de leden en personeelsleden van het Kabinet van de gewestelijke Staatssecretarissen worden ter ondertekening voorgelegd aan de betrokken Staatssecretaris en aan de Minister of de Ministers waaraan hij is toegevoegd.

Art. 9. § 1. De Kabinetschef deelt de onderrichtingen en de dienstorders van het Lid van de Regering of van de Staatssecretaris langs hiërarchische weg mede. In dringende gevallen kan hij van deze regel afwijken mits er onverwijld kennis van te geven aan de leidende ambtenaar van de administratie, van de openbare dienst of van de betrokken instelling van openbaar nut.

§ 2. De andere leden en personeelsleden van het Kabinet mogen slechts handelen met de administratie, de dienst of de betrokken instelling van openbaar nut langs de Kabinetschef om of met zijn toestemming.

#### Afdeling 4. — Bezoldigingen, toelagen en vergoedingen

Art. 10. § 1. Aan de leden van de Kabinetten die geen deel uitmaken van het personeel van de nationale ministeries, van de Gemeenschappen en van de Gewesten of van de diensten van de Brusselse instellingen wordt een

Cabinet tenant lieu de traitement, fixé dans les échelles ci-après, applicables au personnel des Ministères :

- Directeur de Cabinet : échelle 16/1;
- Directeur de Cabinet adjoint : échelle 14/1;
- Conseiller et Chargé de mission : échelle 13/2;
- Secrétaire de Cabinet, Attaché et Secrétaire particulier du Ministre : échelle 11/3.

§ 2. Les agents des Cabinets qui ne font pas partie du personnel des ministères nationaux, des Communautés et des Régions, des services des institutions bruxelloises et qui sont affectés aux travaux d'exécution, ainsi que les gens de métier et de service, bénéficient d'une allocation de Cabinet tenant lieu de traitement fixée dans les limites du traitement minimum et du traitement maximum de l'échelle attachée en régime organique, au grade des ministères correspondant à la fonction exercée, augmenté d'un supplément d'allocation qui ne peut dépasser 96 089 FB. Il ne peut être fait application de l'échelle spéciale éventuellement prévue en régime transitoire, pour le personnel des ministères.

**Art. 11.** Les membres et agents des Cabinets bénéficient des allocations familiales, de l'allocation de naissance, de l'allocation de foyer ou de résidence, du pécule de vacances, de l'allocation de fin d'année et de toute autre allocation aux taux et aux conditions prévus pour le personnel des Ministères.

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** En vue de l'octroi des indemnités pour frais de séjour, et en matière de frais de parcours, l'assimilation des membres et agents des Cabinets aux grades de la hiérarchie administrative est établie comme suit :

- le Directeur de Cabinet : aux fonctionnaires des rangs 15 à 17;
- le Directeur de Cabinet, adjoint, les Conseillers et les Chargés de mission : aux Directeurs;
- le Secrétaire de Cabinet, le Secrétaire particulier et les Attachés : aux conseillers adjoints;
- le personnel affecté aux travaux d'exécution et les gens de métier et de service : au personnel des ministères exerçant des fonctions correspondantes.

Cette assimilation ne peut avoir pour effet de ranger dans une catégorie inférieure à celle correspondant à leur grade, les membres et agents des Cabinets appartenant au personnel des ministères.

§ 2. Les membres du personnel des Ministères nationaux, des services d'une Communauté ou d'une Région qui font partie d'un Cabinet et qui ont leur domicile en dehors de la Région, peuvent bénéficier, à charge de la Région, d'un abonnement sur un moyen de transport en commun pour le trajet de leur domicile au lieu où est établi le Cabinet.

La durée de l'abonnement est limitée à un mois et doit être prorogée de mois en mois. Eventuellement, la classe de l'abonnement est déterminée par le grade dont l'agent est revêtu dans son administration d'origine, conformément à la réglementation en matière de frais de parcours.

§ 3. Le Directeur de Cabinet est autorisé à utiliser sa voiture personnelle pour ses déplacements de service dans les conditions prévues pour les Secrétaires généraux par l'article 16 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

Les autres membres et agents des Cabinets peuvent être autorisés à utiliser leur voiture personnelle dans les conditions prévues dans le même arrêté pour les fonctionnaires auxquels ils sont assimilés par le présent article. Ils sont dispensés de la tenue du livret de course.

Le Directeur de Cabinet excepté, le total des autorisations d'utiliser une voiture personnelle ne peut dépasser 30 000 km par an et par Cabinet, et 6 000 km par an et par bénéficiaire.

**Art. 13.** Un régime analogue à celui prévu à l'article 12, § 2, peut être appliqué aux membres et agents des Cabinets qui, sans faire partie du personnel des ministères nationaux ou des services d'une Communauté ou d'une Région, appartiennent toutefois à un service de l'Etat, à un autre service public, à un organisme d'intérêt public ou à un établissement d'enseignement subventionné.

Kabinetstoelage toegekend geldend als wedde en vastgesteld in de hiernavolgende schalen toepasselijk op het personeel van de ministeries :

- Kabinetschef : schaal 16/1 ;
- Adjunct-Kabinetschef : schaal 14/1 ;
- Adviseur op Opdrachthouder : schaal 13/2 ;
- Kabinetssecretaris, Attaché een Privé-Secretaris van de Minister : schaal 11/3.

§ 2. De personeelsleden van de Kabinetten die geen deel uitmaken van het personeel van de nationale ministeries, van de Gemeenschappen en van de Gewesten of van de diensten van de Brusselse instellingen en die met de uitvoeringstaken belast zijn alsmede het vak- en dienstpersoneel ontvangen een kabinetstoelage geldend als wedde en vastgesteld binnen de perken van de minimumwedde en de maximumwedde van de in organiek stelsel aan de graad van de ministeries die met de uitgeoefende functie overeenstemt verbonden schaal, verhoogd met een bijkomende toelage die niet meer dan 96 089 BF mag bedragen. De eventueel, in overgangsstelsel voor het personeel van de ministeries voorziene bijzondere schaal mag niet worden toegepast.

**Art. 11.** De leden en personeelsleden van de Kabinetten ontvangen kinderbijslag, geboortepremie, haard of standplaatsvergoeding, vakantiegeld, gezinsvakantiegeld, eindejaarspremie en alle andere vergoedingen volgens het bedrag en de voorwaarden voorzien voor het personeel van de ministeries.

**Art. 12. § 1.** Met het oog op de toekenning van de vergoedingen voor verblijfs- en verplaatsingskosten geschiedt de assimilatie van de leden en personeelsleden van de Kabinetten met de graden van de administratieve hiërarchie als volgt :

- de Kabinetschef : met de ambtenaren van de rangen 15 tot 17;
- de Adjunct Kabinetschef, de Adviseurs en de Opdrachthouders : met de Directeurs;
- de Kabinetssecretaris, de Privé-Secretaris en de Attachés : met de Adjunct-Adviseurs;
- het personeel belast met uitvoeringstaken en het vak- en dienstpersoneel : met het personeel van de ministeries die overeenstemmende functies uitoefenen.

Deze assimilatie mag niet tot gevolg hebben dat de leden en personeelsleden van de Kabinetten die tot het personeel van de ministeries behoren zouden ondergebracht worden in een lagere categorie dan die welke met hun graad overeenstemt.

§ 2. De leden van het personeel van de nationale ministeries, van de diensten van een Gemeenschap of van een Gewest die deel uitmaken van een Cabinet en die hun woonplaats buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben kunnen, ten laste van het Gewest een abonnement verkrijgen op het gemeenschappelijk vervoer voor het traject van hun woonplaats naar de plaats waar het Cabinet gevestigd is.

De duur van het abonnement is beperkt tot een maand en moet van maand tot maand worden verlengd. Eventueel wordt de klasse van het abonnement bepaald door de graad die het personeelslid bezit in zijn oorspronkelijke administratie, overeenkomstig de reglementering inzake verplaatsingskosten.

§ 3. De Kabinetschef is ertoe gemachtigd zijn persoonlijk voertuig te gebruiken voor zijn dienstverplaatsingen, overeenkomstig de voorwaarden voorzien voor de Secretarissen-generaal bij artikel 16 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene reglementering inzake verplaatsingskosten.

De andere leden en personeelsleden van de Kabinetten kunnen ertoe gemachtigd worden hun persoonlijk voertuig te gebruiken overeenkomstig de bij het zelfde besluit voorziene voorwaarden voor de ambtenaren waarmee ze bij het artikel worden geassimileerd. Zij moeten geen ritboekje bijhouden.

Met uitzondering van de Kabinetschef mag het totaal van het toegelaten gebruik van een persoonlijk voertuig niet meer bedragen dan 30 000 km per jaar en per Cabinet en 6 000 km per jaar en per begunstigde.

**Art. 13.** Een stelsel gelijk aan dit voorzien bij artikel 12, § 2, kan worden toegepast op de leden en personeelsleden van de Kabinetten die, zonder deel uit te maken van het personeel van de nationale ministeries of van de diensten van een Gemeenschap of van een Gewest, toch behoren tot een Rijksdienst, tot een andere openbare dienst, tot een instelling van openbaar nut of tot een gesubsidieerde onderwijsinstelling.

**Art. 14.** Il peut être accordé aux membres du personnel employés par les Cabinets, une allocation de Cabinet qui ne peut dépasser les taux annuels suivants :

- Directeur de Cabinet : 343 175 francs;
- Directeur de Cabinet adjoint : 260 813 francs;
- Conseiller : 233 359 francs;
- Secrétaire de Cabinet : 178 451 francs;
- Attaché et Secrétaire particulier du Ministre : 137 270 francs;
- Personnel affecté aux travaux d'exécution et gens de métiers et de services : 96 089 francs.

**Art. 15. § 1er.** La situation pécuniaire des membres et agents du Cabinet qui, sans faire partie du personnel des ministères nationaux, des Communautés et Régions et des services des institutions bruxelloises, appartiennent toutefois à un Service de l'Etat, à un autre service public, à un organisme d'intérêt public ou à un établissement d'enseignement subventionné, est réglée comme suit :

1° lorsque l'employeur consent à poursuivre le paiement du traitement, l'intéressé obtient l'allocation de Cabinet prévue à l'article 14. La Région rembourse éventuellement au service d'origine le traitement du membre ou agent de Cabinet augmenté, le cas échéant, des charges patronales; le traitement à prendre en charge ne peut néanmoins excéder le montant maximum de l'échelle de traitement prévue, pour le grade correspondant, par l'article 10;

2° lorsque l'employeur suspend le paiement du traitement, l'intéressé obtient l'allocation de Cabinet tenant lieu de traitement prévue à l'article 10. Cette allocation ne peut cependant pas dépasser le montant du traitement majoré de l'allocation que l'intéressé obtiendrait au cas où les dispositions du 1° lui seraient applicables.

§ 2. Le remboursement de la rémunération des membres du personnel des ministères, des Régions et des Communautés détachés dans le Cabinet d'un membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou d'un Secrétaire d'Etat régional, est affecté conformément aux modalités fixées par le Gouvernement fédéral, régional ou communautaire concerné.

**Art. 16. § 1er.** Le Membre du Gouvernement ou le Secrétaire d'Etat, avec l'accord du Ministre auquel il est adjoint, peut accorder suivant les conditions reprises ci-après, une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont occupé une fonction dans un cabinet et qui ne bénéficient d'aucun revenu professionnel de remplacement ou d'une pension de retraite. Une pension de survie ou de minimum de moyens d'existence accordé par un centre public d'aide sociale ne sont pas considérés comme revenus de remplacement.

§ 2. Cette allocation forfaitaire comprend :

- un mois d'allocation de cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de trois à six mois;
- deux mois d'allocation de cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de six mois à un an;
- trois mois d'allocation de cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue d'un an à dix-huit mois;
- quatre mois d'allocation de cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de dix-huit mois à deux ans;
- cinq mois d'allocation de cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de deux ans et plus.

§ 3. L'allocation de départ est payée par mensualités. Pour obtenir l'allocation de départ, l'intéressé doit introduire chaque mois une déclaration sur l'honneur, dans laquelle il apparaît que pour la période concernée, il n'a exercé une activité professionnelle, ou qu'il se trouve dans les conditions prévues au § 4.

Il est tenu d'avertir de toute modification de sa situation sous peine de perdre le bénéfice de ladite allocation.

§ 4. En dérogation du § 1er, le Membre du Gouvernement ou le Secrétaire d'Etat, avec l'accord du Ministre auquel il est adjoint, peut accorder une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont exercé des fonctions dans un Cabinet et qui soit sont titulaires exclusivement d'une ou plusieurs fonctions partielles dans un service public ou dans un établissement d'enseignement subventionné ou d'une ou plusieurs pensions à charge du Trésor, se rapportant à une ou plusieurs carrières incomplètes, soit bénéficient d'allocations de chômage. Dans ce cas, l'allocation de départ est fixée, conformément au § 2 et diminuée, selon le cas, de la somme totale qui est due à l'intéressé pour la période correspondante, soit en rétribution de fonctions incomplètes, soit à titre de pension ou d'allocation de chômage.

**Art. 14.** Aan de leden die door de Kabinetten zijn tewerkgesteld, mag een Kabinetstoelage toegekend worden die de volgende jaarbedragen niet mag overschrijden :

- Kabinetschef : 343 175 frank;
- Adjunct-Kabinetschef : 260 813 frank;
- Adviseur : 233 359 frank;
- Kabinetssecretaris : 178 451 frank;
- Attache en Privé-Secretaris van de Minister : 137 270 frank;
- Uitvoerend personeel en vak- en dienstpersioneel 96 089 frank.

**Art. 15. § 1.** De geldelijke toestand van de leden en personeelsleden van het Kabinet die, zonder deel uit te maken van het personeel van de nationale ministeries, van de Gemeenschappen en Gewesten en van de diensten van de Brusselse instellingen, toch behoren tot een Rijksdienst, tot een andere openbare dienst, tot een instelling van openbaar nut of tot een gesubsidieerde onderwijsinstelling wordt geregeld als volgt :

1° Wanneer de werkgever er in toestemt de wedde verder te blijven uitbetalen, bekomt de betrokkene de bij artikel 14 voorziene kabinets-toelage. Het Gewest betaalt eventueel aan de dienst van herkomst de wedde terug van het lid of personeelslid van het Kabinet, eventueel verhoogd met de werkegeversbijdragen; de ten laste te nemen wedde mag evenwel niet hoger zijn dan het maximumbedrag van de weddeschaal voorzien voor de bij artikel 10 overeenstemmende graad;

2° wanneer de werkgever de uitbetaling van de wedde schorst, bekomt de betrokkene de bij artikel 10 voorziene kabinets-toelage die als wedde geldt. Deze toelage mag evenwel niet hoger zijn dan het bedrag van de wedde verhoogd met de toelage die de betrokkene zou ontvangen indien de bepalingen van 1° op hem van toepassing zouden zijn.

§ 2. De terugbetaling van de bezoldiging van de leden van het personeel van de Ministeries, van de Gewesten en van de Gemeenschappen die gedetacheerd zijn bij het Kabinet van een Lid van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of van een gewestelijk Staatssecretaris geschiedt overeenkomstig de modaliteiten vastgelegd door de betrokken nationale, gewestelijke of gemeenschapsregering.

**Art. 16. § 1.** Het Lid van de Regering of de Staatssecretaris kan, mits het akkoord van de Minister waar hij is aan toegevoegd en volgens de hierna volgende voorwaarden, een vertrektoelage toekennen aan de personen die functies hebben vervuld in een Kabinet en die geen vervangingsinkomen of rustpensioen hebben. Een overlevingspensioen of bestaansminimum toegekend door een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn wordt niet beschouwd als een vervangingsinkomen.

§ 2. Deze forfaitaire toelage omvat :

- een maand kabinets-toelage geldend als wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van drie tot zes maanden;
- twee maanden kabinets-toelage geldend als wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van zes maanden tot één jaar;
- drie maanden kabinets-toelage geldend als wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van een jaar tot achttien maanden;
- vier maanden kabinets-toelage geldend als wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van achttien maanden tot twee jaar ;
- vijf maanden kabinets-toelage geldend als wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van minstens twee jaar.

§ 3. De vertrektoelage wordt in schijven van een maand uitgekeerd. Om de vertrektoelage te bekomen moet de betrokkene iedere maand een verklaring onder ede indienen, waaruit blijkt dat hij gedurende de betrokken periode geen enkele beroepsactiviteit uitgeoefend heeft of dat hij zich in een toestand bevindt waarin voorzien wordt in § 4.

Hij dient iedere wijziging in zijn toestand te melden, op straffe geen aanspraak meer te kunnen maken op de bedoelde toelage.

§ 4. In afwijking van § 1 kan het Lid van de Regering of de Staatssecretaris, mits het akkoord van de Minister waaraan hij is toegevoegd een forfaitaire vertrektoelage toekennen aan de personen die functies hebben vervuld in een Kabinet en die hetzij uitsluitend één of meerdere gedeeltelijke functies bekleden in een openbare dienst of in een gesubsidieerde onderwijsinstelling of die ten laste van de Schatkist één of meerdere rustpensioenen ontvangen die betrekking hebben op een of meerdere onvolledige loopbanen, hetzij werkloosheidsuitkeringen ontvangen. In dat geval wordt de vertrektoelage vastgesteld overeenkomstig § 2 en verminderd, naargelang het geval, met het totaal bedrag dat aan de betrokkene verschuldigd is voor de overeenstemmende periode, hetzij als betaling voor onvolledige functies, hetzij als rustpensioen of werkloosheidstoelage.

§ 5. Les allocations et indemnités prévues aux articles 14 et 17 ne sont pas prises en considération pour la fixation de l'allocation de départ. Il n'est dû aucune allocation de départ aux personnes qui cessent leurs fonctions de leur plein gré.

**Art. 17.** Il est accordé aux chauffeurs de voiture des Cabinets :

1° une allocation forfaitaire mensuelle de 10 981 francs;

2° une indemnité forfaitaire d'un montant maximum de 99 970 francs par an.

L'allocation forfaitaire mensuel le est portée à 19 217 francs pour le chauffeur personnel du Membre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat, le supplément de 8 236 francs couvrant le surcroît de prestations extraordinaires auquel donnent lieu les déplacements du Membre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat. Celui-ci peut, d'après les prestations accomplies, modifier l'attribution de ce supplément et en opérer la répartition entre chauffeurs du Cabinet.

L'arrêté du Régent du 30 mars 1950 réglant l'octroi d'allocations pour prestations à titre exceptionnel, l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères ainsi que le supplément d'allocation et d'allocation de Cabinet prévus aux articles 10 et 14 du présent arrêté ne leur sont pas applicables.

**Art. 18. § 1er.** Les indemnités et allocations prévues aux articles 10, 11, 14, et 17 sont payées mensuellement à terme échu. L'indemnité ou l'allocation du mois est égale à 1/12 du montant annuel. Lorsque l'indemnité ou l'allocation du mois n'est pas due entièrement, elle est payée en trentièmes, conformément à la règle prévue par le statut pécuniaire du personnel des ministères.

§ 2. Les indemnités et allocations prévues aux articles 10, 11, 14 et 17 sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux modalités fixées par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation; à cet effet, elles sont rattachées à l'indice 138,01.

#### Section 4. — Dispositions diverses

**Art. 19.** Le Directeur de Cabinet peut être autorisé par un arrêté du Gouvernement à porter le titre honorifique de ses fonctions, à condition de les avoir exercées durant deux années au moins.

**Art. 20.** Sur présentation d'une déclaration de créance approuvée par le membre du Gouvernement ou le Secrétaire d'Etat concerné, le Directeur de Cabinet, les Directeurs de Cabinet adjoints, le Secrétaire de Cabinet, le Secrétaire particulier, le chauffeur du Membre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat et le chauffeur du Directeur de Cabinet peuvent obtenir le remboursement des frais de la redevance d'abonnement et des communications de leur téléphone privé.

Dans l'hypothèse où l'abonnement de téléphone a été souscrit en exécution d'une décision du membre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat concerné, les personnes visées à l'alinéa précédent peuvent également obtenir le remboursement du raccordement téléphonique établi à son domicile.

Par décision expresse du membre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat, les frais de fonctionnement relatifs aux moyens de télécommunications mis à la disposition des agents peuvent également être pris en charge par le cabinet.

**Art. 21.** D'une manière générale, il ne peut être dérogé aux dispositions du présent arrêté que de l'accord du Gouvernement. Toutefois, si une dérogation nécessite un accroissement des crédits réservés au Cabinet d'un Ministre ou d'un Secrétaire d'Etat, l'accord préalable du Ministre qui a le budget dans ses attributions est également requis.

**Art. 22.** L'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 1989 déterminant la composition et le fonctionnement des Cabinets des membres de l'Exécutif régional de Bruxelles-Capitale et des Secrétaires d'Etat régionaux, est abrogé.

§ 5. De toelagen en vergoedingen voorzien in artikelen 14 en 17 worden niet in aanmerking genomen voor de vaststelling van de vertrektoelage. Er is geen vertrektoelage verschuldigd aan personen die vrijwillig hun functies stopzetten.

**Art. 17.** Aan de autobestuurders van de Kabinetten worden toegekend :

1° een forfaitaire maandelijkse toelage van 10 981 frank.

2° een forfaitaire vergoeding met een maximumbedrag van 99 970 frank per jaar.

De forfaitaire maandelijkse toelage wordt gebracht op 19 217 frank voor de persoonlijke chauffeur van het Lid van de Regering of van de Staatssecretaris. Het bijkomend bedrag van 8 236 frank dekt de buitengewone bijkomende prestaties waartoe de verplaatsingen van het Lid van de Regering of van de Staatssecretaris aanleiding geven. Deze laatste kunnen naar gelang van de geleverde prestaties de toekenning van dit bijkomend bedrag wijzigen en het verdelen tussen de chauffeurs van het Kabinet.

Het besluit van de Regent van 30 maart 1950 tot regeling van de toekenning van toelagen voor uitzonderlijke prestaties, het koninklijk besluit van 24 december 1964 houdende vaststelling van de vergoedingen van verblijfskosten van de personeelsleden van de ministeries alsmede de bijkomende toelage en de kabinetstoelage voorzien bij de artikelen 10 en 14 van dit besluit zijn er niet van toepassing op.

**Art. 18. § 1.** De vergoedingen en toelagen voorzien bij de artikelen 10, 11, 14 en 17 worden maandelijks na verloop van de termijn uitbetaald. De vergoeding of de toelage van de maand is gelijk aan 1/12e van het jaarbedrag. Wanneer de vergoeding of de toelage van de maand niet volledig verschuldigd is, wordt zij in dertigsten uitbetaald overeenkomstig de regels voorzien in het geldelijk statuut van het personeel van de ministeries.

§ 2. De vergoedingen en toelagen voorzien bij de artikelen 10, 11, 14 en 17 zijn gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer van kleinhandelsprijzen overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld bij de wet van 2 augustus 1971 tot regeling van een stelsel van binding aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen; derhalve geldt het indexcijfer 138,01.

#### Afdeling 4. — Alleurhande bepalingen

**Art. 19.** Een Kabinetschef kan er bij besluit van de Regering toegemachtigd worden de eretitel van zijn functie te dragen op voorwaarde dat hij deze gedurende ten minste twee jaar heeft uitgeoefend.

**Art. 20.** Op voorlegging van een schuldvorderingsverklaring goedgekeurd door het betrokken Lid van de Regering of de betrokken Staatssecretaris kunnen de Kabinetschef, de Adjunct-Kabinetschef, de Kabinetssecretaris, de Privé-Secretaris, de chauffeur van het Lid van de Regering of van de Staatssecretaris en de chauffeur van de Kabinetschef terugbetaling bekomen van de abonnements- en gesprekskosten van hun privé-telefoon.

In het geval het telefoonabonnement werd genomen in uitvoering van een beslissing van het betrokken Lid van de Regering of van de betrokken Staatssecretaris, kunnen de in vorig lid bedoelde personen eveneens de terugbetaling van de aansluiting van de in hun woning opgestelde telefoon ontvangen.

Bij uitdrukkelijke beslissing van het Lid van de Regering of van de Staatssecretaris kunnen de werkingskosten voor de telecommunicatiemiddelen die ter beschikking van het personeel gesteld worden, eveneens door het Kabinet gedragen worden.

**Art. 21.** Algemeen gezien kan er niet worden afgeweken van de bepalingen van dit besluit tenzij met het akkoord van de Regering. Indien evenwel een afwijking een verhoging vereist van de voor het Kabinet van een Minister of van een Staatssecretaris bestemde kredieten is de voorafgaandelijke toestemming van de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort eveneens vereist.

**Art. 22.** Het besluit van 12 juli 1989 van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en van de gewestelijke Staatssecretarissen, wordt opgeheven.



**Art. 23.** Le présent arrêté produit ses effets au 23 juin 1995.  
Bruxelles, le 5 juillet 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement  
de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,  
de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie  
et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics  
et du Transport,

H. HASQUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé  
de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche  
scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation,  
de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

**Art. 23.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 23 juni 1995.  
Brussel, 5 juli 1995.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting  
en Monumenten en Landschappen.

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
bevoegd voor Economie, Financiën, Begroting, Energie  
en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
bevoegd voor Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken  
en Vervoer.

H. HASQUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor  
Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek,  
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp.

R. GRIJP

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
bevoegd voor Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud  
en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

#### Ordres nationaux. - Nominations. - Promotions

Par arrêté royal du 7 décembre 1994 :

- sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

M. Coppens, Roger Jan Alicia, secrétaire au CPAS-Lede.

Prise de rang : 15 novembre 1994.

M. De Baets, Rudiger Alfred Mariette, directeur au CPAS-Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1994.

M. Decoene, Georges Lucien Johannes, secrétaire au CPAS-Roulers.

Prise de rang : 15 novembre 1994.

Mme Vandewege, Francine Marie Louise Frederika, directeur au  
CPAS-Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1994.

M. Van Swalm, Frans Feliciaan (Felicien), secrétaire honoraire  
pensionné au CPAS-Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1994.

M. Verschooris, Georges Jean-Baptiste, secrétaire au CPAS-Melle.

Prise de rang : 15 novembre 1994.

- la médaille d'or de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

Mme Castrickx, Leona Clemence, aide-soignante pensionnée au  
CPAS-Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1994.

M. Uytterhaegen, Etienne Octave, comptable au CPAS-Audenaarde.

Prise de rang : 15 novembre 1994.

Mme Van den Bossche, Bertha Stephania, hospitalière pensionnée au  
CPAS-Gand.

Prise de rang : 15 novembre 1994.

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

#### Nationale Orden. - Benoemeningen. - Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 7 december 1994 :

- worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

De heer Coppens, Roger Jan Alicia, secretaris bij het OCMW-Lede.

Ranginneming : 15 november 1994.

De heer De Baets, Rudiger Alfred Mariette, directeur bij het OCMW-  
Gent.

Ranginneming : 15 november 1994.

De heer Decoene, Georges Lucien Johannes, secretaris bij het OCMW-  
Roeselare.

Ranginneming : 15 november 1994.

Mevr. Vandewege, Francine Marie Louise Frederika, directeur bij het  
OCMW-Gent.

Ranginneming : 15 november 1994.

De heer Van Swalm, Frans Feliciaan (Felicien), ere-secretaris met  
pensioen bij het OCMW-Gent.

Ranginneming : 15 november 1994.

De heer Verschooris, Georges Jean-Baptiste, secretaris bij het OCMW-  
Melle.

Ranginneming : 15 november 1994.

- wordt de gouden medaille in de Orde van Leopold II verleend  
aan :

Mevr. Castrickx, Leona Clemence, verpleeghulpster met pensioen bij  
het OCMW-Gent.

Ranginneming : 15 november 1994.

De heer Uytterhaegen, Etienne Octave, boekhouder bij het OCMW-  
Oudenaarde.

Ranginneming : 15 november 1994.

Mevr. Van den Bossche, Bertha Stephania, verpleegassistente met  
pensioen bij het OCMW-Gent.

Ranginneming : 15 november 1994.